



د افغانستان د جمهوري دولت رسمي خپرونه

رسمي جريده

ديارلسمه گڼه

پرله پسي نمبر (۳۱۴)

نيټه : دوشنبه د ۱۳۵۴ کال دوږي مياشتي (۳۱)

ACKU



د افغانستان د جمهوري دولت رسمي خپرونه

فرمان شماره (۸۳۵) مورخ پنجم سنبله سال ۱۳۵۴ صدارت عظمی

بناغلي دوكتور عبدالمجيد وزير عدليه !

مجلس وزرا تحت فيصله شماره (۱۱۲۰) در جلسه تاريخي ۱۳۵۴/۶/۴ با ملاحظه ورقه عرض شماره (۱۲۵۰) مورخ ۱۳۵۴/۵/۲۸ رياست عمومي هوايي ملكي و توريزم مراتب آتي را تصويب نمود :

((قانون سياحت بداخل بيست و دو ماده كه بمهر دار الانشاء منظور است.))

مراتب تصويب مجلس عالي وزراء كه به شرف منظوري حضور رئيس دولت جمهوري افغانستان رسيده و بشماره (۱۶۸۶) مورخه ۱۳۵۴/۶/۵ ثبت گرديده بشما اطلاع داده شد تا در نشر آن به جريده رسمي اقدام گردد .

داكتر محمد حسن شرق

قانون سیاحت

فصل اول

اصطلاحات

ماده اول

اصطلاحات آتی در این قانون معانی ذیل را دارد :

۱- سیاح (توریست)

به شخصی اطلاق میشود که بصورت مؤقت و حد اقل بیست و چار ساعت از مملکتی دیدن نماید، مشروط بر اینکه در آنجا بوظیفه که عاید می آورد مشغول نگردد .

دیدار سیاح از یک مملکت روی مقاصد تفریحی بوده که با اساس مقررات جداگانه تصنیف میگردد .

۲- تاسیسات توریستیک :

عبارت اند از تاسیسات بودوباش، تاسیسات رستوران قهوه خانه ها، کلب ها، نمایندگی های مسافرتی، فروشگاه های اشیا انتیک و صنایع دستی .

۳- تاسیسات بود و باش :

رهایشگاه هاییکه سیاحین در آنها اقامت میدارند بنام تاسیسات بود و باش سیاحین یاد شده و شامل دسته های ذیل اند :

- هتل ها .

- مراکز تفریحی و سپورتی .

- ویلاها (ایلاق ها)

۴- نمایندگی مسافرتی :

نمایندگی مسافرتی اشخاص حقیقی و یا حکمی اند که خدمات مربوط به سیر و سفر، رهایش سیاحین را تماماً و یا قسمی در مقابل کمیشن انجام میدهند .

۵- مناطق توریستیک :

مناطق توریستیک عبارت از مواضعی اند که از طرف ریاست گرزندوی و یا دیگر ارگانهای دولتی بمنظور انکشاف سیاحت تعیین شده باشند .

۶- فعالیت های توریستیک :

عبارت از فعالیت های است که وابسته به بهبود و انکشاف سیاحت در کشور باشد.

۷- رهنمایی سیاحین :

اشخاص حقیقی اند که مطابق به مقررات ریاست گرزندوی سیاحین را در مناطق مختلف کشور رهنمایی کنند .

فصل دوم

صلاحیت ریاست گرزندوی

ماد دوم

ریاست گرزندوی یک ارگان حکومتی بوده و صلاحیت های ذیل را دارا است :

- ۱- ریاست گرزندوی مکلف است برای تنظیم و انکشاف توریزم لویج وضع و مقررات پیشنهاد کند .
- ۲- ریاست گرزندوی مکلف است با همکاری ارگانهای دیگر دولتی از مناطق توریستیک کشور مراقبت نماید .
- ۳- ریاست گرزندوی پس از اجازه مقامات صالحه با مؤسسات بین المللی و ملی توریزم کشور های دوست توامیت داشته در اجتماعات بین المللی توریزم میتواند اشتراک کند .
- ۴- ریاست گرزندوی میتواند نظر به صوابدید دولت با همکاری مؤسسات دیگر دولتی نمایندگی های خود را در داخل و خارج افغانستان تاسیس کند .
- ۵- ریاست گرزندوی میتواند پلانهای انکشافی طویل المدت و قصیرالمدت توریزم را در چوکات پلانهای انکشافی دولت ترتیب نموده، بعد از منظوری مقامات صلاحیتدار محل تطبیق قرار دهد .
- ۶- ریاست گرزندوی در مورد انکشاف توریزم در ساحاتی که لازم داند، پیشنهاداتی به حکومت ارائه می نماید .
- ۷- ریاست گرزندوی پروگرامهای شکار حیوانات و طیور را بعد از اخذ منظوری مقامات ذیصلاح در مقابل قیمت معین برای سیاحین ترتیب و تنظیم می نماید .

۸- ریاست گرزندوی سیاحینی را که در حین سیاحت در داخل مملکت غیر مطلوب ثابت شود به قوای امنیتی کشور معرفی نماید .

۹- ریاست گرزندوی مکلف است از فعالیت های تاسیسات توستیک طبق مقررات مراقبت نموده از عملی که به ضرر صنعت توریزم در کشور تمام میشود جلوگیری کند .

۱۰- ریاست گرزندوی صلاحیت دارد قیمت خدمات توستیک را با در نظر داشت فعالیت انکشافی و جلب توریزم در کشور مطابق به مقررات تعیین نماید .

۱۱- ریاست گرزندوی میتواند بعداز موافقه وزارت اطلاعات و کلتور در ساحات باستانی کشور به تاسیسات توستیک اقدام کند .

فصل سوم

ماده سوم

برای جلب سیاحین از طریق ذیل استفاده میگردد :

۱- تبلیغات در خارج و داخل بشمول تهیه کتب رهنمایی، بروشورها، پوسترها، عکسها، فلمها و انواع اعلانات اخباری، رادیویی و تلویزیونی طبق مقررات موضوعه .

۲- قبول عضویت مؤسسات بین المللی توریزم بعداز منظوری مقامات صالحه .

۳- توزیع نشرات به سیاحین .

۴- ریاست گرزندوی میتواند در پروگرام های تبلیغی سالانه خویش سهمگیری تاسیسات توستیک و دیگر مؤسسات کشور را فراهم سازد .

پروگرامهای تبلیغی بعداز منظوری مقامات ذیصلاح قابل نشر است .

فصل چهارم

تعیین مناطق توریستیک

ماده چارم

- ۱- پروگرام بهره برداری از نگاه توریسم در مناطق توریستیک از طرف گرزندوی تعیین میگردد .
- ۲- پروگرام بهره برداری توریستیک در مناطق باستانی با پروگرام بهره برداری وزارت اطلاعات و کلتور انسجام می یابد.
- ۳- محل و نقشه تاسیسات توریستی که دولتی باشد یا خصوصی از طرف ریاست گرزندوی منظور و اجازه اعمار آن داده میشود .

فصل پنجم

تاسیسات بود و باش

ماده پنجم

دایر کنندگان تاسیسات بود و باش سیاحتی مکلفند جواز تدویر را در مقابل پرداخت حق الاجازه از گرزندوی به ترتیب ذیل اخذ کنند :

الف- حق الاجازه تدویر مطابق به مقررات ریاست گرزندوی در ماه اول هر سال شمسی تادیه میشود.

حق الاجازه متناسب بدرجه تاسیسات بود و باش تعیین میگردد .

ب- دایر کنندگان تاسیسات بود و باش که در ظرف سال به فعالیت میپردازند، از پرداخت حق الاجازه در همان سال شمسی معاف میباشد . این معافیت صرف برای یکبار در مورد تاسیسات مذکور قابل تطبیق است .

ماده ششم

تاسیسات بود و باش سیاحین از لحاظ داشتن معیار های مشخص و فراهم آوری تسهیلات لازم طبق مقررات در هر دو سال توسط گرزندوی درجه بندی میگردد .

ماده هفتم

تاسیسات بود و باش سیاحین بعداز موافقت رسمی ریاست گرزندوی مطابق به مقررات ثبت می گردد .

ماده هشتم

هرگاه دایر کنندگان تاسیسات بود و باش سیاحین بعد از ثبت، معیار شرایط تصنیف خود را تغییر دهند جواز تدویر بر اساس معیار و شرایط موجود اعطا میشود.

حق الثبت جدید بدو شکل آتی اجرا میگردد :

الف - در صورت بلند بردن معیار حق الثبت اضافی اخذ میگردد .

ب - در صورت پائین آوردن معیار تفاوت حق الثبت اعاده نمیگردد .

ماده نهم

پلان تاسیسات بود و باش سیاحین که از طرف اشخاص خصوصی تدویر میگردد، باساس موافقت ریاست گرزندوی طرح و مطابق به احکام مقررات ثبت میگردد .

ماده دهم

شرایط حفظ الصحی تاسیسات بود و باش سیاحین مطابق مقررات دوایر ذیعلاقه از طریق ریاست گرزندوی به همکاری مراجع مربوط مراقبت میگردد .

ماده یازدهم

۱- تاسیسات بود و باش که از طرف گرزندوی مجاز شناخته نشده حق ندارند سیاحین رابپذیرد، در غیر آن منیجرآن مسؤل پنداشته میشود .

۲- اشخاص حقیقی و حکمی که قبلاً به تدویر تاسیسات بود و باش پرداخته اند، مکلفند در خلال شش ماه از انفاذ این قانون فعالیت خود را به احکام این قانون موافق سازند .

فصل ششم

نماینندگی مسافرتی

ماده دوازدهم

فعالیت نمایندگی مسافرتی قرار ذیل است :

- ۱- تهیه و تنظیم پروگرام های مسافرتی افرادی ویا دسته جمعی که از طرف ریاست گرزندوی منظور شده باشد .
- ۲- تهیه و تنظیم پروگرام مشاهدات از شهر ها و مناطق توریستیک به معیت رهنما .
- ۳- تهیه تسهیلات خدمات حمل و نقل توسط وسایط نقلیه که از طرف ریاست گرزندوی مجاز باشد .
- سیاحینیکه توسط موتر های شخصی شان وارد افغانستان می شوند از این حکم مستثنی است .
- ۴- قوروغ (ریزرف) در تاسیسات بود وباشیکه جواز قانونی ریاست گرزندوی را بدست داشته باشد .
- ۵- فروش تکت های مسافرت در داخل و خارج برای سیاحین .
- ۶- تهیه تکت و قوروغ جای در نمایشات .

ماده سیزدهم

نماینندگی مسافرتی مکلفند لست مکمل سیاحین خود را که توسط آنها با افغانستان می آیند با پروگرام سیر و سفر شان بریاست گرزندوی اطلاع دهند .

ماده چاردهم

نماینندگی مسافرتی بااساس مقررات تصنیف و ثبت میگردد .

ماده پانزدهم

دایر کنندگان نمایندگی مسافرتی مکلفند قبل از آغاز فعالیت حق الاجازه میعاد با قیمانده سال اول تدویر را مطابق به مقررات در موقع اخذ جواز نامه بریاست گرزندوی بیرازند .

حق الاجازه تدویر با در نظرگرفتن درجه نمایندگی مسافرتی توسط مقررات تعیین میگردد .

ماده شانزدهم

دایرکنندگان نمایندگی مسافرتی هرگاه بعد از ثبت شرایط تصنیف خود را تغییر دهند جواز تدویر بر اساس معیار و شرایط موجود اعطا میشود .

حق الثبت جدید بدو شکل آتی اجرا میگردد :

الف- در صورت بلند بردن معیار حق الثبت اضافی اخذ میگردد .

ب- در صورت پائین آوردن معیار، تفاوت حق الثبت اعاده نمی گردد .

فصل هفتم

رهنمای سیاحین

ماده هفدهم

رهنما واجد شرایط ذیل میباشد :

۱- تابعیت افغانستان را داشته باشد .

۲- دارای تحصیلات بکلوریا و بالاتر از آن باشد .

۳- اقلا به یک لسان خارجی تسلط داشته باشد .

۴- دارای اخلاق حسنه بوده و محکوم به جنایت نگردیده باشد .

۵- در مورد تاریخ، جغرافیا مسایل اقتصادی و اجتماعی افغانستان وارد بوده و در رشته باستان شناسی افغانستان معلومات داشته باشد .

۶- امتحان رهنمایی ریاست گرزندوی را مؤفقاانه سپری نموده باشد .

امتحان رهنمایی توسط ریاست گرزندوی به همکاری پوهنتون کابل وزارت های داخله، اطلاعات و کلتور اخذ میگردد .

فصل هشتم

مؤیدات

ماده هجدهم

دایرکنندگان تاسیسات بود و باش سیاحین و یا نمایندگی مسافرتی هرگاه حق الاجازه های مندرج مواد (۵ و ۸) را نپردازند حق الاجازه های مذکور با ده فیصد مجموع حق الاجازه تدویر در مقابل هر ماه تاخیر در ظرف سه ماه قابل تحصیل است. در غیر آن مالک تاسیسات مذکور تحت تعقیب عدلی قرار میگیرد.

ماده نوزدهم

هرگاه تاسیسات بود و باش سیاحین و نمایندگی مسافرتی بعد از حصول موافقت ریاست گرزندوی در خلال سه ماه مطابق مواد (۵) و (۹) و (۱۵) ثبت نشود اجازه نامه از اعتبار ساقط میگردد.

ماده بیستم

شخصی که بدون ثبت نام قبلی به اعمار یا تدویر تاسیسات بود و باش سیاحین یا نمایندگی مسافرتی پردازد و یا ماده سیزدهم را مراعات نکند، فعالیت وی متوقف و تحت تعقیب عدلی قرار میگیرد.

ماده بیست و یکم

برای تطبیق احکام مواد این قانون مقررات جداگانه وضع میگردد.

ماده بیست و دوم

این قانون بعد از نشر در جریده رسمی نافذ است.

هرگاه مواد اساسنامه گرزندوی سال ۱۳۳۶ با مواد این قانون مغایرت داشته باشد احکام این قانون معتبر است.